

## Παρακαλοῦμεν εἰς τὸ συνελληνίζεῖν καὶ τὸ συσπουδάζεῖν τὸν τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων λόγον καὶ τὸ συμφιλοσοφεῖν

20. Ἰουλίου - 3. Αὐγούστου 1997 ἐν τῷ Ἑλληνικῷ Εἰδυλλίῳ

τὰ μὲν τῆς ἀρχαίας γλώττης μαθήματα ἡμέρας ἐνέργου σχολῆς θαυμασίας τιθέντα τὸ πέμπτον ἐν τῷ Ἑλληνικῷ Εἰδυλλίῳ συμβήσεται. τοιαῦτα γοῦν ἐπιτήδειά ἐστι καὶ τοῖς διδασκάλοις καὶ τοῖς φοιτηταῖς καὶ τοῖς μαθηταῖς τοῖς τῆς προκεχωρηκυίας παιδείας - εἴτε ἄρρεσιν εἴτε θηλέσιν. ἐν δὲ κήπῳ τινὶ πλησίον τῆς θαλάττης ὄντι ἑλληνιοῦντες καθάπερ ὁ Ἔρασμος διαλόγους ἀττικοὺς ποιησόμεθα καὶ συγγράμματά τινα ἐκπρεπῆ ἀναγνωσόμεθα καὶ ἅττα οἱ μεγάλοι συγγραφεῖς εἰρήκασι πάλιν ἄμεινον συνήσομεν.

ἐκεῖ γὰρ οἱ γερμανοὶ φιλόλογοι ταῖς ἑλληνίσφι φιλολόγοις καὶ οἱ νέοι ταῖς κόραις συναντοῦντες μαθήσονται, διὰ τί ὁ Ἐπίκουρος τὴν τῶν φίλων συνουσίαν τὴν ἐν τῷ τῆς φιλοσοφίας κήπῳ ἐνκωμίασεν· ἐκεῖ δὲ τὰ τῆς σχολῆς ἡδονὰς τοῖς τοῦ μανθάνειν χρησίμοις συναρμόσαι οἷοί τ' ἔσσονται.

καὶ μὲν δὴ τὸ τοπίον πάντας οὕτως μειλίσσει ὥστε ἄλλον ξένον ἄλλῳ εὐφρόνως ἔχειν. συναυλιῶν δὲ καὶ ἀκροάσεων περὶ τῶν ἀρχαίων γενομένων πάντες οἱ παρόντες ἐσπέρων περιχαρῶν μεμνήσονται· οὐ μὴν ἄλλὰ τοῦ συμποσίου παρὰ τῷ λαϊνῷ καμίνῳ γενομένου οὐκέτι ἐπιλήσονται.

πρὸς δὲ τούτοις ἐφίξασθαι τοπία ἀρχαῖα τινὰ ἔξεστιν - ὥσπερ θεατρὸν τι - ἢ τὰ ἄγρια τῆς Πελοποννήσου ὄρη.

τὸ δὲ Ἑλληνικὸν Εἰδυλλίον ἐπὶ τῇ πρὸς βορεάν ἀκτῇ ἐστὶν οὐ πολὺ ἀπὸν ἀπὸ τοῦ Αἰγείου τῆς Πελοποννήσου. τά γε Σελιανίτικα τὸν κατ' ἀρχὴν τρόπον αὐτῶν τὸν ἑλλήνιον ἅτε ὀλίγους μόνον ἄλλοδαποὺς προσαγόμενα διέσωσεν.

ὁ δὲ Ἀνδρέας Δρέκισ, ὁ τοῦ Ἑλληνικοῦ Εἰδυλλίου κύριος ὡς ἀρχαιολάτρης ταῦτα τὰ μαθήματα ἐπαρκήσων τοῖς τῶν μαθημάτων μετέχουσιν κατάλυμα μὲν πολύκλινα δωρεὰν παρέχει, ἀλλοίου δὲ καταλύματος τιμῆς τὸ τριακοστὸν ὑφίησιν.

ἢ μὲν τῶν μαθημάτων τιμὴ ἐστὶ διακοσίων ἐνενήκοντα γερμανικῶν σίγλων, οἱ δὲ φοιτηταὶ καὶ οἱ μαθηταὶ διακοσίους καὶ τετταράκοντα γερμανικοὺς σίγλους διδόασιν. ἀλλὰ ὁ βραχύτερον χρόνον παραμένων μείον καταβαλεῖ. ἐὰν δὲ πλέον τι πυθέσθαι βούλησθε, τηλεκοινώσασθε τῷ κυρίῳ Helmut Quack χορηγήσονται τὰ μαθήματα· Eritstr. 23, 25813 Husum, Tel. 04841/5429

Hellenikon Idyllion, Andreas Dreki, GR-25100 Selianitika/Egion,  
Tel.: 0030/691/72488 - Fax: 0030/691/7279

ἢ σύνεργος ἢ ἐν τῇ Γερμανίᾳ· Beate Roesner, Ehrenfeldgürtel 161, D-50823 Köln,  
Tel.: 0221/5503544 - Fax: 0221/5507450

### **Klassisches Griechisch sprechen, lesen und gemeinsam griechisch philosophieren - 20. Juli bis 3. August 1997 im Hellenikon Idyllion**

Zum fünften Mal findet im Hellenikon Idyllion der Altgriechischkurs statt - eine wundervolle Form von Aktivferien, geeignet für Lehrkräfte,

StudentInnen und GriechischschülerInnen der höheren Klassen. In einem schattenreichen Garten am Meer sprechen wir Altgriechisch in der Aussprache des Erasmus, lesen gemeinsam aus klassischen Werken und denken die Gedanken der großen Autoren neu.

Hier trifft der deutsche Philologe die griechische Philologin, hier versteht ein Student, warum Epikur das Zusammenleben von Freunden im „Garten der Philosophie“ pries, hier kann man das Angenehme der Ferien mit dem Nützlichen des Lernens verbinden.

Die musisch-künstlerische Atmosphäre im Hellenikon Idyllion bezaubert jeden und fördert eine harmonische Gemeinschaft unter den Gästen. Konzerte und Vorträge zu antiken Themen beleben manche Abende und schaffen unvergessliche Erinnerungen. Höhepunkt ist ein großes Symposium beim alten Steinofen.

Möglich sind Ausflüge zu klassischen Stätten, wie einem antiken Theater, oder in die wilde Bergwelt der Peloponnes.

Das Hellenikon Idyllion liegt an der Nordküste der Peloponnes in der Nähe von Ägion in einem kleinen Ort, der seinen ursprünglichen, typisch griechischen Charakter bewahrt hat, abseits des großen Touristenstroms. Der Besitzer unterstützt den Altgriechischkurs, indem er Gratisunterkunft im Mehrbettzimmer und 30% Ermäßigung bei andersartiger Unterkunft für Teilnehmer des Kurses gewährt.

Kursgebühr für 2 Wochen: 290,- DM; für Studenten und Schüler: 240,- DM; bei kürzerer Teilnahme: individuelle Regelung / Anfragen auch beim Kursleiter: StD Helmut Quack, Gräzist, Eritstr. 23, 25813 Husum, Tel. 04841/5429.

Hellenikon Idyllion, Andreas Drekis, GR-25100 Selianitika/Egion, Tel. 0030/691/72488 - Fax: 0030/691/72791. - Vertretung in Deutschland: Beate Roesner, Ehrenfeldgürtel 161, D-50823 Köln, Tel.: 0221/5503544 - Fax: 0221/5507450.

### **Neunter Kongress der Academia Latinitati Fovendae in Finnland**

In der Zeit vom 6. bis 13.8.1997 findet in den Gebäuden der Universität Jyväskylä der *Nonus Conventus Internationalis Academiae Latinitati Fovendae* statt, zu dem mehr als dreihundert Teilnehmer aus aller Welt erwartet werden. Es handelt sich um einen der ganz wenigen Kongresse der Welt, auf denen das Lateinische als internationale Vortrags- und Umgangssprache gepflegt

wird. Die beiden Hauptthemen des Kongresses lauten: 1. *Relationes inter orbem Latinum et terras septentrionales antiquissimae et mediaevales*; 2. *De lingua Latina hodie docenda*.

### **Nuntii Latini auch im Internet**

Die Nuntii Latini von Radio Finnland werden in der Zeit vom 30.3. bis 25.10.1997 zu folgenden Zeiten (Angaben in mitteleuropäischer Sommerzeit) und auf folgenden Frequenzen im Hörfunk gesendet: Freitags um 22.53 Uhr und samstags um 22.23 Uhr auf den Frequenzen 558, 963, 6120, 9855 kHz und Eutelsat II-F1; samstags außerdem um 7.53 Uhr auf den Frequenzen 558, 963, 6120, 9560 kHz und Eutelsat II-F1; ferner um 12.23 Uhr auf 9560 kHz. - Man beachte, dass der Empfang nicht auf allen Frequenzen gleich gut ist. In Berlin hat sich der Empfang auf der Frequenz 963 als relativ stabil erwiesen. Auskünfte im Internet: <http://www.yle.fi/fbc/nuntii.html> und/oder <http://www.yle.fi/fbc/latini.html>

Aufruf der Nachrichten unter folgender Adresse: <http://www.yle.fi/fbc/radiofin.html>

Von dort zu den einzelnen Nachrichten mit: <http://www.yle.fi/cgi-bin/tekstiv/ttv.cgi/txt?PAGE=365> <http://www.yle.fi/cgi-bin/tekstiv/ttv.cgi/36501/txt>

Dann zu den ff. Seiten jeweils mit 36502 usw. bis 36510.

Textbeispiele:

*Tribunal Berolinense causa cognita pronuntiavit quattuor duces Curdorum iussu moderatorum Iraniae abhinc quinque annos Berolini interfectos esse. Quae sententia effecit, ut relationes inter Germaniam et Iraniam in deterius mutarentur. Studentes Iranian domi et foris contra Germanos tumultuati sunt. Non solum Germania, sed etiam multae civitates Unionis Europaeae legatos suos Teherano domum revocaverunt. (18. 4. 1997)*

*Incolae Cretae valetudine omnium Europaeorum optima utuntur, cum incommodis obesitatis et morbis cancris et cardiacis minus laborent quam ceteri populi. In causa videtur esse oleum olivae idque herbis montanis conditum, cuius triplo maiorem copiam Cretenses in cibis suis adhibent quam incolae Europae septentrionalis. Hoc patet ex investigatione, quam commissio*

*Unionis Europaeae non ita pridem faciendam curavit.* (18. 4. 1997)

*Plus septuaginta homines magnae auctoritatis, quos bellatores ordinis marxistici Tupac Amaru in sede legati Iaponiensis in urbe Lima obsides tenebant, a militibus Peruvianis liberati sunt. Impetu in domicilium die Martis ex inopinato facto omnes quattuordecim rebelles marxistae, qui militibus irruentibus securi pedifolle ludebant, inter pugnae tempus interfecti sunt. Etiam unus ex obsidibus et duo milites vitam amiserunt, complures sunt vulnerati.* (25. 4. 1997)

*Commissio Unionis Europaeae oeconomiam Finniae publicam tam stabilem esse aestimat, ut iam condicionibus unionis oeconomicae et monetalis Europaeae satis faciat. Tales nationes esse etiam Hollandiam, Daniam, Luxemburgum et Irlandiam. Ex tractatu Maastrichtensi tantum illae civitates membra Unionis monetalis fieri possunt, quarum aes alienum publicum minus quam sexaginta centesimas ex productione nationali efficit.* (25. 4. 1997)

*Praesidens Zairensis Mobutu Sésé-Séko, cum suis propinquis et familiaribus fugam parat. Plurimi sectatores praesidentis his diebus visas a nationibus vicinis petiverunt, ut ex patria effugere possent. Rebelles autem iam indices multorum centenorum hominum composuerunt, qui urbe Kinsasa expugnata iugularentur. Laurent Kabila, dux rebellium, plus quam dimidium Zairis occupavit, cum exercitus praesidentis Mobutu ex maioribus urbibus fugere pergit. Rebelles affirmant se Kinsasam, caput Zairensis, ante Kalendas Iunias expugnatos esse. Delegatus Americanus Bill Richardson frustra conatus est efficere, ut Mobutu et Kabila ad pacem conciliandam in Africa meridionali convenirent.* (2. 5. 1997)

*Novus primus minister Britanniae nominatus est Tony Blair, vir de conservativis triumphator annum quadragesimum quartum agens. Contione victricis habita pollicitus est novum regimen suum id acturum esse, ut natio Britannorum bipartita, in qua discrimina redituum annis proxime praeteritis velocissime crevissent, redintegraretur. John Major autem gravissima clade accepta cum a regina dimissionem petivisset, se praesidatum*

*factionis conservativae brevi depositurum esse nuntiavit.* (9. 5. 1997)

### **Certamen Rheno-Palatinum**

Am 11. Landeswettbewerb Griechisch und Latein 1996/97 in Rheinland-Pfalz haben sich fast 350 Oberstufenschüler/innen beteiligt. Viele (auch für andere Landesverbände) interessante Einzelheiten berichtet der Landeswettbewerbsleiter in einem ausführlichen Rundschreiben, das man erhalten kann bei Herrn Dr. Friedrich Kuntz, 67454 Haßloch/Pfalz, Am Schloßgraben 16 c, Tel. 06324-3179, Fax: 0621-504 43 17 98 (Th.-Heuss-Gymnasium).

### **Latein auf Stein**

#### **Eine österreichische Aktion in Wien präsentiert**

In einer gut besuchten Veranstaltung im Festsaal der Wiener Universität wurde am 14. Jänner dieses Jahres das Ergebnis des österreichweiten Unterrichtsprojektes **Latein auf Stein** vorgestellt. Nach Grußworten durch den Dekan der Geisteswissenschaftlichen Fakultät, Prof. Dr. Franz Römer, sprach Prof. Dr. Ekkehard Weber (Institut für Alte Geschichte, Altertumskunde und Epigraphik) kurz über die Bedeutung der Inschriftkunst der Römer, die überhaupt die ersten waren, welche die Kultur der Inschrift in unser Land einführten und durch ihr „Latein auf Stein“ die heimische Bevölkerung sowohl mit dem Latein als auch mit ihrer Kultur in Berührung brachten. Damals habe man Lesen und Schreiben auch durch Latein auf Stein gelernt, und zwar in der gewöhnlichen Alltagssprache, die sich an den einfachen Viator, den „Wanderer“ richtete - in unserer Sprache der Passant, der (zufällig) Vorübergehende, für den die Inschrift bestimmt ist. Prof. Dr. Kurt Smolak (Institut für Klassische Philologie) verfolgte dann die Tradition der lateinischen Inschrift weiter und spannte den Bogen vom Mittelalter über die Neuzeit bis in die unmittelbare Gegenwart. Mit überzeugenden Beispielen belegte er, wie Latein als übernationale und überzeitliche Sprache durch Jahrhunderte hindurch für Inschriften prädestiniert war und dabei der Repräsentation und Propaganda von Herrscherhäu-

sern und Adel diente, aber auch der katholischen Kirche, der Wissenschaft, Kunst und Musik verpflichtet war. Als aktuellstes Beispiel konnte er auf die japanischen Verse verweisen, die von Dr. Paul R. Lorenz, einem Mitarbeiter seines Instituts, auf japanisches Ersuchen hin in lateinische Disticha übersetzt wurden und als monumentale Inschrift, welche auf die europäische Wissenschaftstradition verweist, auf dem neuen Hauptgebäude der Tokai-Universität in Tokyo angebracht werden sollen (s. IANUS 1996, S. 38).

Schließlich stellte der Unterzeichnete als Initiator des Projektes das Ergebnis der Aktion vor, zu der im Herbst 1994 die SODALITAS (Bundesarbeitsgemeinschaft Klassischer Philologen Österreichs) zum Österreich-Millennium 1996 die Latein- und Geschichtslehrer eingeladen hatte (s. MDAV 3/1996, S. 177f.). Insgesamt 53 Arbeitsgruppen von 51 Gymnasien in Österreich und Südtirol - das ist fast ein Viertel aller Allgemeinbildenden höheren Schulen - hatten sich an diesem fächerübergreifenden Projekt beteiligt, **über 2000 nach-antike lateinische Inschriften** wurden dabei entdeckt, aufgezeichnet, übersetzt, fotografiert, in den Computer eingetippt, auf Diskette gespeichert und - soweit möglich - in den historischen Kontext eingeordnet. Diese Inschriften spürten die Schüler zumeist auf öffentlichen und historischen Gebäuden auf, in Burgen und Schlössern, in Kirchen, Klöstern, Kreuzgängen, auf Denkmälern und Bildstöcken, über Toreinfahrten, in Prunksälen, auf Statuen, Sonnenuhren, Brunnenanlagen, Stadtmauern, Türmen und anderswo. Diese Inschriften umfassen oft nur wenige Worte, sind aber bisweilen auch von beachtenswerter Länge und Ausführlichkeit, sind in Vers oder in Prosa abgefasst, zitieren oft klassische oder christliche Autoren, sind aber auch ganz selbständige, vielfach anonym verfasste Kurztex-te. In jedem Fall haben diese Inschriften eine Botschaft mitzuteilen, nicht nur den Betrachtern von einst, sondern auch den heutigen Menschen. Diese Botschaft richtet sich an alle, an jeden Menschen, der die Inschrift zur Kenntnis nimmt, sie lesen kann und Latein versteht. Dieser öffentliche Charakter der Inschrift gibt ihr den didaktischen Wert. Inschriften gehen alle an, es müssten sich eigentlich alle dafür interessieren, die sie

sehen. Ihr elementares Verständnis sollte ein Teil der Allgemeinbildung sein. Lateinische Inschriften sind zudem häufig ein Mittel der Erinnerung an vergangene Ereignisse, die sie zugleich vergegenwärtigen, damit Einst und Jetzt verklammern und eine identitätsstiftende Funktion erfüllen können. Gerade für das Jahr des Millenniums, des Gedenkens des 1000jährigen Namens Österreich, konnte es sinnvoll erscheinen, sich vergangener Ereignisse zu entsinnen, die durch Inschriften belegt und bezeugt sind und dadurch leichter verlebendigt werden. Einige ausgewählte Beispiele, die kurz kommentiert wurden, sollten diese Darlegungen veranschaulichen und zugleich Einblick in das reiche Fundmaterial geben. Hierauf dankte der Referent allen beteiligten Kolleginnen und Kollegen für die Mitarbeit und der Inschriftenkommission bei der Österreichischen Akademie der Wissenschaften für ideelle und praktische Unterstützung. Zum Abschluss appellierte er an die anwesenden Lateinlehrer, das Thema **Latein auf Stein** auch in Zukunft nicht aus den Augen zu verlieren. Von einer vollständigen Erfassung der nach-antiken lateinischen Inschriften Österreichs könne trotz des jetzigen Erfolges keine Rede sein, und auch künftigen Generationen von Schülern sollte wenigstens ein elementarer Einblick in das steingewordene, in unserer Umwelt allgegenwärtige Latein vermittelt werden. - Über die praktische Arbeit an diesem Projekt berichteten dann Frau Mag. Elisabeth Glavic als Philologin und Frau Mag. Christiane Schriberstschinig als Historikerin, beide vom Akademischen Gymnasium in Graz. In anschaulicher Weise zeigten sie die Schwierigkeiten und Nöte in der Durchführung, mögliche Verfahrensweisen und nötige Hilfestellungen, aber auch Problemlösungen und Erfolgserlebnisse der Schüler in einer 7. und 8. Klasse. So konnte dieses Unterrichtsprojekt insgesamt zu einem erfolgreichen (vorläufigen) Abschluss gebracht werden - erfolgreich insofern, als es aus einem gewichtigen Anlass Hunderte von Schülern zu einer sinnvollen, gemeinschaftsfördernden, kultur- und sprachvermittelnden Arbeit zusammenführte - österreichweit, grenzüberschreitend (in Südtirol wurden mehr als hundert Inschriften gesammelt!) und fächerübergreifend - und zudem ein herzeig-

bares, beachtenswertes Ergebnis erbrachte, das zumindest in Auswahl auch das Licht der Publikation erblicken soll. Derartiges in dieser Form dürfte wohl erstmals in der Geschichte des österreichischen Bildungswesens stattgefunden haben.

WOLFGANG J. PIETSCH, A-8045 Graz

### **Facit indignatio epistulam!**

Der Beitrag „Fußball im Neuen Pauly“ im Forum Classicum 1/97 fordert zum Widerspruch auf. Der Artikel „Apopudobalia“ wäre ein „geistreicher Scherz“ im ersten Heft des Forum Classicum, das die meisten Kollegen wohl am 1. April erreichte. In einer internationalen Enzyklopädie, die sich über die Fachwelt hinaus auch an alle an der Antike Interessierten wendet, ist er eine unverzeihliche Entgleisung, ohne wissenschaftliches Ethos verfasst und offenbar in letzter Minute vor Redaktionsschluss eingereicht, so dass eine Verifizierung nicht mehr möglich war. Deswegen wohl auch die vielen Druckfehler. Soweit der angerichtete Schaden materieller Art ist (einige Subskribenten haben storniert), wird sich der Verlag zu wehren wissen. Wer aber kommt auf für den Schaden am Ruf der deutschen Altertumswissenschaft? Der Ruf der Weltfremdheit, in dem die „Zunft“ nun einmal steht, wurde erneut bestätigt. Dieses Pauschalurteil wird auch durch die naive Freude des erwähnten Beitrags voll gerechtfertigt.

AUGUSTA HÖNLE, Rottweil

### **Kurzbiographie von Eduard Norden**

E. Norden war „einer der bedeutendsten deutschen klassischen Philologen in den ersten Jahrzehnten dieses Jahrhunderts“ (1868-1941) und zu seiner Zeit wohl „tho most famous Latinist of the world“. Am Ende seines Lebens hatte er als Jude unter den unsäglichen Demütigungen der Nazi-Barbarei zu leiden. Aber nicht jeder weiß vielleicht, dass er in Emden geboren wurde, wo er auch von 1876 bis 1886 das Wilhelms-Gymnasium besuchte. Norden wird neuerdings in einer sehr gut lesbaren und doch informationsreichen Kurzbiographie von Wilt Aden Schröder gewürdigt in dem 2. Band des Werkes „Biographisches

Lexikon für Ostfriesland“, hg. von Martin Tielke. Aurich: Verlag Ostfriesische Landschaft 1997 (ISBN 3-932206-002), S. 261-269. Schröder bietet im Anhang einen Überblick über Nordens Werke und führt auch die bereits erstaunlich umfangreiche biographische Literatur zu Norden an (darunter vor allem Arbeiten von B. Kytzler, J. Rüpke und E. Mensching). - Im selben Band (S. 269-274) bietet Schröder außerdem eine Kurzbiographie von E. Nordens jüngerem Bruder, dem Historiker Walter Carl Norden (1876-1937) sowie (S. 20-22) eine Lebensskizze des u. a. in Aurich, Norden und Bückeburg tätigen Gymnasialdirektors Karl Heinrich Julius Babucke (1841-1902).

### **Pressesprecherin des DAV**

In Forum Classicum 1/97, S. 43, wurde die neue Zusammensetzung des DAV-Bundesvorstandes mitgeteilt. Ausgerechnet bei der Telefonnummer der neuen Pressesprecherin ist uns leider ein Druckfehler unterlaufen. Richtig muss es heißen: **Frau Dr. Ute Schmidt-Berger**, Wachbühlhof Starkenhofer Einöde, 88410 Bad Wurzach, **Tel. 07561-4320**, Fax. 07561-4389. Alle Mitglieder des DAV sind herzlich eingeladen, der Pressesprecherin interessante, regional oder überregional bedeutsame Nachrichten zur Situation der alten Sprachen mitzuteilen.


### **Vom Olymp ins Netz**

Schwankend zwischen Herablassung und Bewunderung befasste sich das Hamburger Magazin „Der Spiegel“ in Nr. 17/1997 (S. 216-220) mit der Situation der Altphilologie in Deutschland. „Viele Altphilologen trauern ihrer früheren Bedeutung nach. Intern aber haben sie sich längst zur Vergleichenden Kulturforschung bekehrt“, heißt es im Einleitungstext. Der ziemlich oberflächlich recherchierte Aufsatz stützt sich auf eher zufällige Begegnungen des Verfassers. Immerhin: „Im weltweiten Datenverbund sind Altsprachler aktiver als viele Kollegen anderer Fächer. ... Auf CD-Rom sind die Altsprachler gar so weit wie niemand sonst: Die komplette Sammlung griechischer Autoren namens ‚Thesaurus Linguae Graecae‘ findet zum Jubel der Sprachforscher auf einem einzigen Scheibchen Platz.“ Ausführlich

zitiert wird der in Heidelberg lehrende Amerikaner Glenn W. Most, u. a. mit folgenden Worten: „Man sollte neben der Klassischen Philologie noch einen Studiengang mit übersetzten Texten einrichten. In den USA stehen solche Kurse zur antiken Welt allen Anfängern offen.“ Aber diese Idee empöre viele seiner Kollegen: „Für sie ist das der Tod der Philologie. Für mich ist es eine Überlebenschance.“ - Der Artikel rief auch eine Reihe von Leserbriefen hervor (19/1997). Da beklagt sich ein Leser, er „habe jetzt fast fünf Jahre Latein erlitten, ohne daß auch nur einmal ernsthaft über den Inhalt eines philosophischen Werkes gesprochen wurde“. Ein anderer behauptet im Rückblick auf die eigene Schulzeit, „daß vielen Schülern das Latein durch die übliche Didaktik schon ein Greuel ist, bevor es endlich (im Lektüreunterricht) anfängt interessant zu werden“. Ein dritter will, dass die Schüler heute statt „Altgriechisch“ lieber Spanisch lernen sollten. Ein vierter Leser schließlich findet: „Die Antike ist schiere Gegenwart. Vielleicht würde die Beliebtheit der Klassischen Philologie steigen, wenn man den Leuten sagen würde, wie es in einigen Teilen der antiken Welt wirklich aussah“. Dann skizziert er eine pansexualisierte Lebenswelt und schließt: „Nix edle Einfachheit und stille Größe“.

### Thronende Göttin aus Tarent

Große Beachtung fand in der Öffentlichkeit die Wiederaufstellung der restaurierten Statue der sog. „Thronenden Göttin aus Tarent“ (um 460 v. Chr.) im Pergamonmuseum. Auf Kosten der Firma Fiat und unter der Leitung des Istituto Centrale del Restauro arbeiteten daran italienische und deutsche Restauratoren insgesamt zwei Monate. „Die Lady lächelt wieder“, schrieb „Der Tagespiegel“ am 15.2.1997 über das Foto. In der Statue, einem hervorragenden Beispiel für die Kunst der Griechen im Westen, glaubt man Persephone, die Göttin der Unterwelt, zu erkennen. Stilistisch steht sie am Übergang von der Archaik zur Klassik des strengen Stils. „Trotz des Sitzmotivs durchfließt eine leise rhythmische Bewegung den Körper“, wie es im Band „Antike Welt auf der Berliner Museumsinsel“ heißt (Verlag Ph. v. Zabern 1990, S. 82).

<p><b>Menschen</b>, die durch Kriege oder Naturkatastrophen in Not geraten, brauchen unsere Unterstützung.</p>  <p>ÄRZTE OHNE GRENZEN Für Menschen in Not. Weltweit. Seit 25 Jahren.</p> <p>Spendenkonto 97097 Sparkasse Bonn, BLZ 380 500 00</p>	<p>Bitte schicken Sie mir</p> <p><input type="radio"/> allgemeine Informationen über Ärzte ohne Grenzen</p> <p><input type="radio"/> das Faltblatt „Interessiert an einer Arbeit ohne Grenzen“</p> <p>Name: _____</p> <p>Straße: _____</p> <p>PLZ/Ort: _____</p> <p>Ärzte ohne Grenzen e.V. Adenauerallee 50, 53113 Bonn</p>
---	--

#### **Anschriften der Autoren dieses Heftes** (vgl. auch Impressum):

Prof. Dr. Michael von Albrecht, Am Forst 9, 69207 Sandhausen

Dr. Thomas Brückner, Olbrichstr. 7, 45138 Essen

Daniel Eckardt, Tharandter Str.3, 10717 Berlin

Dr. Dr. Werner Erdt, Brandstr. 62, 37441 Bad Sachsa

Klaus von Fleischbein-Brinkschulte, FU-Institut für Geschichte der Medizin, Klingsorstr. 119, 12203 Berlin

StR Dieter Friedel, Albrecht-Dürer-Str. 10, 83026 Rosenheim

Prof. Dr. Hans-Joachim Glücklich, Myliusstr. 25a, 60323 Frankfurt a. M.

StR'n Sonja Hausmann-Stumpf, Ahornring 37, 82024 Taufkirchen

StD'n Dr. Augusta Höhle, Albertus-Magnus-Gymnasium, Bismarckstr. 2, 78628 Rottweil

Dr. Dagmar Neblung, Drakestr. 76a, 12205 Berlin

Dr. Wolfgang J. Pietsch, Ziegelstr. 9 H, A-8045 Graz

StDiR Joachim Richter-Reichhelm, Hümmingweg 3, 13589 Berlin

StD Dr. Gunther Scheda, Ulmenweg 4, 41564 Kaarst

Prof. Dr. Bernd Seidensticker, Terrassenstr. 17 a, 14129 Berlin

Dr. Franz-Peter Waiblinger, Kornwegerstr. 15, 81375 München

Dr. Brigitte Weber, Hindenburgdamm 131, 12203 Berlin